

# TIMÓTEO BEAPTUP PAULO EMUDUPMUBARARAKTUP KOAPATUP

**1** Timóteo, ijudup mubarararağ ñn ewebeaptum kato muju am ewebeiaptup. Paulo ñn. Deus wuydaxijojo'ukat. Soat em Deus xe acesop wuyetait Jesus Cristo kay wuyetabut puye. Iboap wiwim cīcā wuyju. Ixe Jesus Cristo emumuju ñn. Ixe a'ðbi ñn jekukum kawēn idipat muwēnuwēn, Deus a'ðbi dak. **2** Ën okpot co'i jewağuyjojo'i ma wuyetabut Jesus Cristo kay buye.

— Bay, xipan cuy Timóteo ejukuk — i ñn e'em Deus pe—wuyebay be. — Etabotaidabotbon cuy eğuy Timóteo kay — i ñn e'em Deus pe, Jesus Cristo be dak—wuyukukukat pe. — Yağuymubabibin cuy eğuy — i ñn e'em cebe.

**3** — Éfeso ka be juy eğuy ibo ka watwat mutaybit am — i juk oce ewebe Macedônia eipi kay oju pin pima.

Gasū dak obikuy ewebe Éfeso ka be enuy am. Pügpügayū warẽmtağ ibo ka watwat mutaybitbin. Deus ekawēn ğu ip imutaybitbin—jekawēn acā.

— Warẽmtağ ğu juy epeğutaybin — i juy ece ixeyū agókatkayū be. — Epeyepere juy warẽmtağ ma imutaybitbinap — i. **4** — Epeyekawēnwēn ğu juy apēn wuydobuyū'üm'üm cuk adi o'e'e iam — i juy ece cebe ip. — Epeguwēnuwēn ğu juy wuydobuyū'üm'üm putet — i juy ece cebe ip. — Jewa'ðixixiğ acā epesop iboap muwēnuwēn pima

— i juy ece cebe ip. — Iboam eyju kawēnwēn pima, warara'acat epeğubikuy ġu Deus ekawēn tağ jeku am — i juy ece.

Wuyetabut pima acā wuyetaybit Deusan.

<sup>5</sup> — “Wuydobuyū'ūm'ūm ekawēn ġu juy epeyekawēn—Deus ekawēn acā,” i juy ece cebe ip — i òn e'em ewebe.

Imēn òn eyawēvēm eywebe big ma xipan eyewekuk am. Apēn cedağ wuyxe iap tağ jekukum pima xipan wuyju jewewekeuğ, wuyağuyisu bima dak; icēmān wuyetabut Jesus Cristo kay bima dak.

<sup>6</sup> Pügpügäyū bit cūğ ma jekukuap o'jepere. Cūğat e dağwi oitabidao'iayū buxim ip. Warēmtağ ma ip jemāmām o'e. <sup>7</sup> Deus ekawēn imutaybitbin'ukayūm pin ip—Moisés pe o'ğuwēn'iat ekawēn imutaybitbin'ukayūm pin. Imēnpit itaybitbüt ã ip ixe ekawēn. Iboap ekawēn iba'arēm cexe ip. Imēnpuye te'e ma e'em ip:

— Oceju ma juy Deus ekawēn jeymutaybin — i.

<sup>8</sup> Wuyetaybit Deus ekawēn kawēntip cīcā iam—Moisés pe o'ğuwēn iap ekawēn—wuyawēwēap ekawēn. Ixe ekawēn tağ jekukum pima xipat cīcā kuka o'e wuyxe.

<sup>9</sup> Deus jekawēn o'ğuwēn cūğ ma jekuku'ukayū awē ãm ġu—warēmtağ jekuku'ukayū awē ãm acā. Wuyetaybit iboam. Ibūrū ma juk jekawēn o'ğuwēn: ika'ūmayū be, iecuğap a'ō kay kūyjobit'ūmayū be dak, jekay itabut'ūmayū be dak, ikērēat mujurūğrūğ'ukayū be dak, jekay'ūmayū be dak, jebiōğbuk a'ō kay'ūmayū be dak, cebay o'yaoka'iayū be dak, warara'acat o'yaoka'iayū be dak, <sup>10</sup> warara'acat tayxi kaykay'ukayū be dak, warara'acat itop

kaykay'ukayū be dak, jewekpidaodao'ukayū be dak, jenuy'ünakeke'ukayū be dak, dinheiro bu am warara'acayū dujupa'um'um'ukayū be dak, napapa'ukayū be dak, warara'acat awēğ mukérérérēn'ukayū be dak, jemumutaybitbinap muwarururun'ukayū be dak. Ibūrū be ma jekawēn o'ğuwēn. Ixeyū awē ām Deus jekawēn o'ğuwēn.

**11** — Wekawēn acā juy eğuwēnuwēn soat kaka watwat pe — i juk o'e owebe Deus.

Ibiat ekawēn acā ñon imuwēnuwēn. Iboap acā icēmat. Ixe Deus soat podi ma xipat. Ka'üma ma omuy ixe jo'iat ya'õbuyxiat, idipat tak.

**12** — Ën xipat cīcā oxe — i juk o'e owebe wuykukukat Jesus Cristo. — Owebeam cuy kapikpiğ eğuy kawēn idipat muwēn ām soat ka dağacat pe — i juk o'e owebe.

Ixe soat em wa'õmucanucan owebe kawēn idipat muwēn ām soat ka dağacat pe. Imēnpuye soat em ñon e'em cebe:

Ën xipan cīcā okuğ — i.

**13** Jesus cuk adi ojomuymuy. Ixe butet cuk osubutetmukérérēn kuy bima. Warẽmtağ ma juk adi Jesus kayayū ojukukuk. Imēnpit Deus itabotaidabotbot cīcā osunuy okay, Jesus kay wetabut ğu oğuy buye. Wetaybit'üma ojekukuku wetabut'üm puye. **14** Wuykukukat warara'acayū bodi ma xipan cuk adi okuk. Ixe juk omutabun jewekay. Ixe juk omutaybin ikukpin warara'acayū kuk am. Imēn wuyju jekukum Jesus Cristo eju müğ'i bima.

**15** — Jesus Cristo osodot ipi kay ikērēat murūğrūğ'ukayū daxijo am — i wuyju e'em.

Icēmān wuyju iboam e'em. Cedağ cīcā wuywebe wuyetabut am iboap ekawēn kay. Warara'acat ikērēat mujurūgrūg'ukat podi ma ñon ikērēat mujurūgrūg'ukat. <sup>16</sup> Imēnpit Deus itabotaidabotbot cīcā osunuy okay. Jesus Cristo yukpiceğēm ġu o'e okay. Gasū ixe e'em warara'acayū be:

— Eya'ōpicūğcūğ cuy epesop — i. — Paulo ma ikērēat mujurūgrūgxi osunuy. Ñon pit ikērēm ġu ixe ojukuk—xipan acā ixe ojukuk — i'e'em Deus warara'acayū be.

Itabut je'e ip cekay itabut'ūmayū, xipan okuğ puye, yukpiceğēm ġu o'e okay buye dak. Soat em Deus xe jeedop ip itait.

<sup>17</sup> — Ën pit soat podi ma xipat — i juy ace ixe Deus pe.

Ibuyxim cuy ixe ajukuk. Kuyje ixe Deus soat kukukat osunuy. Gasū dak e'em ijodiaticat kukukat. Guyjom tak soat kukukan jeenuy. Ixe acā je'ū ġu. Soat em itait jeenuy. Ixe ijo ba'ore wuywebe. Ixe acā Deusat. Ka'ūmğu wara'at—ixe acā. Imēneju:

— Soat podi ma ën edip — i juy ace cebe soat em. Imēn cuy ace!

<sup>18</sup> Timóteo, ën okpot co'i. Imēnpuye jawēwē juy ñon. Kuy bima Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū o'e ewebe:

— Deus cuk enaě jekawēn muwēn ām soat ka watwat pe — i.

Gebum cuy eğuy ixeyū ekawēn kay! Sorarayū icaat kuğ jaokaap puxim. Imēnpuxim ğebum cuy eğuy apēn cuk o'e'e ip ewebe iap kay a'ōbaca'ūmap puxim. <sup>19</sup> Jesus Cristo kay etabucap ecepere ġu juy. Apēn cūğ ma exe iap tağ cuy ejeku, Timóteo.

Pūgpūğayū bit apēn cūğ ma jexe iap tağ ğu ip jekukum. Jesus Cristo kay jetabucap o'jepere ip ixeyū ağokatkayū. Itabucap ip oi'üm apēn kobexixi epirig puje soat i'ümap puxim. <sup>20</sup> Himeneu ixeyū'in, Alexandre dak. Imēnpuye ixeyū xepxepayū oğukorẽm.

— Satanás eykukan cuy je'e — i juk oce cebe ip ixeyū mukūyo am.

Ikeyū oğukorẽm itaybit am Deus muymuy'üm ãm.

## 2

<sup>1</sup> Koap õn jawē Deus eju kawēn ãm. Acekawēn cuy Deus eju soat peam ijodiat peam.

— Bay, xipan cuy ixeyū ejukuk — i dak cuy ace cebe. — Ikeyū juy esubuywan — i juy ace cebe.

Ajoojuy Deus xewi soat peam. Wuyetaybit ixe soat em xipan wuykuğ iam. Imēnpuye soat em:

— Bay, ën xipat cīcā — i juy ace cebe.

<sup>2</sup> Deus eju juy acekawēn soat eipi kukukayū beam, soat ka watwat kukukayū beam tak. Deus eju juy acekawēn ixeyū be xipan wuykuk am, wuywebe kaba'üm wuydop am tak, wuywebe Deus bikuyap tağ wuyku am tak, cedağ ma wuyku am tak. <sup>3</sup> Xipan wuyekukuap xipat Deus xe—wuydaxijojo'ükət xe. Xipan wuyju jekukum pima, Deus mucokcokcoğ acesop. <sup>4</sup> Ixe Deus ibikuy soat taxijo am ipiat'ajojoap kay ijuap puxim. Ibikuy ijodiacyū be itaybit am kawēn icēmān. <sup>5-6</sup> Pūğ ma Deusat omuy. Ixe itakoma jījā ikērēat mujurūğrūğap kay. Ijodi bima Jesus Cristo ağokatkan o'e. Jekpiwan ma oe'ü soat pewi ikērēat uk am. Imēneju Jesus Deus etakomaap o'ğu'üm. Ixe Jesus jebay o'ğudin ijodiat kay.

Yawē̄g muwē̄n pin pima, Deus Jesus e'ūap awē̄g o'yawē̄gmuwē̄n ijodiacayū be. Yawē̄gtobuxik puje itaybit ip o'e Deus ibikuy soat taxijo am wuydaxijo am iam. <sup>7</sup> Imēneju Deus cuk onaē jekawē̄n muwē̄nuwē̄n'ukan. Ixe juk onaē Judeu'ūmayū mutaybitbin'ukan. Napa ġu ñon e'em. Icēmān ñon e'em ewebe.

— “Eyetabun cuy epesop Jesus Cristo kay” i juy ece cebe ip – io'e owebe.

<sup>8</sup> Jawē̄ ñon ġasū apē̄n cū̄g ma wuyeku am Deus eju kawē̄nwē̄nap'a be iam. Soat ka be bima juy acejekawē̄n Deus eju. Deus ekawē̄n tağ wuyeku pin pima juy acejekawē̄n ceweju, warara'acat kay wuyetakoma'ūm pima dak, jewa'ōxikxiğ'ūm pima dak.

<sup>9</sup> Cū̄g ma juy jeedop ip aoyū Deus eju kawē̄nwē̄nap'a be. Cū̄g ma juy jeedop ip jesay kuğ. Warara'acat pe jejojoan ġu juy ip jeedop. Yağusyan cuy ip jeedop. Iwarum ġu jadapmuğē̄ğem cuy jeedop ip warara'acat pe jejojoan. Ouro muğē̄ğebu kuğ ġu juy jeedop ip, pérola'a muğē̄ğe'a kuğ ġu dak. Ibusopsupatpu kuğ ġu dak jeedop ip, teiboğat kuğ ġu dak jesay kuğ. Warara'acat pe jejojoan ġu juy jeedop ip aoyū. <sup>10</sup> Xipacat mujurūğrūğ cuy ip jeedop aoyū—“Jesus ebekitkit oceju” i'e'e'ukayū. <sup>11</sup> Deus eju kawē̄nwē̄nap'a be jemutaybitbin pima, mūğ cuy jeedop ip aoyū.

— Kuy wetaybit soan iboam – i'ūmğu juy je'e ip jewebe ma.

<sup>12</sup> Obu'u ayacat pe ağokatkak mutaybit am. Cū̄g ġu ayacat pe warara'acat kukan—ağokatkak pe acā. Mūğ cuy jeedop ip aoyū. <sup>13</sup> Koap Adāo

o'guğẽ Deus—ağokatkat o'guğẽ. Kanomũm Eva o'guğẽ—ayacat o'guğẽ. <sup>14</sup> Adão ģu o'guğuykuku Satanás—Eva acā. Eva koap Deus ekawẽn mubuyxi'üm'üm o'e. <sup>15</sup> Imēneju aoyū je'itpi'ajojom o'e. Imēnpit Jesus kay ip itabut pima Deus ixeyū idaxijo, xipan warara'acat kuğ pima dak, warara'acat pe jejojoan'üm jekukum pima dak, ikērēat mujurūğrūğ'üm pima dak.

### 3

<sup>1</sup> Timóteo, ǵasū ñon jawē itabucayū kukukayū naẽ ãm.

— Ağokatkat itabucayū kukukat ojuy bima, xipacan e ojuy — i wuyju e'em.

Iboap e'ead icẽmān. <sup>2</sup> Imēn cuy ip jeku Jesus kay itabucayū kukukayū. Cūğ ma juy jeku ip. Pūğ ma dak cuy jetayxim jukuk ip. Yağuysan tak cuy jeedop ip. Jewawē juy ip ikērēat kukap puxim. Warẽmtağ ģu ma dak cuy jeku ip. Powatwat tujuõmõm'uğ tak cuy jeku ip jeduk'a be. Deus ekawẽn warara'acat mutaybitbin'uğ tak cuy jeedop ip. <sup>3</sup> Ika'om ģu dak cuy jeedop ip. Warara'acat aokakam ģu dak cuy jeedop ip. Ya'ōtareğ ģu dak cuy jeedop ip. Itabotaidabotbon tak cuy jeedop ip warara'acat kay. Itabikukum ģu dak cuy jeedop ip warara'acat edinheiro kay. <sup>4</sup> Jeduk'a beayū kuğ tak cuy jeedop ip xipan. Jebekitkiyū mukûyjobitbin tak cuy jeedop ip. Jebekitkiyū be jemubuyxinam tak cuy jeedop ip. <sup>5</sup> Itaybit'üm xipan jeduk'a beacat kuğ iam pima, kuka Deus kay itabucayū ikuk pa'ore o'e cebe ip. <sup>6</sup> Jesus kay itabun'isuat ģu juy epejomuy warara'acayū kukukan—itabucayū kukukan. Itabun'isuat muy buje:

— Warara'acat podi ma wa'õbuyxi — i kuka o'e te'e ma.

Kuyje Satanás:

— Warara'acat podi ma wa'õbuyxi — io'e te'e ma—ibioõgbuk kẽrẽayũ kukukat.

Tüybe Deus podi ma wa'õbuyxi iãn kuka o'e. Imẽnpuye dak Deus ipiat o'supi'ajoat cebe—Satanás pe kuyje. Imẽnpuxim itabun'isuat jewexe ya'õbuyxi bima, Deus ipiat kuka o'supi'ajoat cebe. <sup>7</sup> Itabut'ũmayũ emumubuyxin cuy epejomuy itabucayũ kukukan ikukukat pe jemuğuycûgap puxim. Ixeyũ xe ya'õbuyxi'üm pima, kuka o'jewemuğuycûg ikukukat ip.

— Warẽmtaõ ma cuk ip emuy itabucayũ kukukan — i kuka o'e ip cebe.

Satanás enobano'abibubu be kuka o'at. Satanás kuka o'ğuguykuku ikẽrẽat mujurûg ãm.

<sup>8</sup> Gasũ õn jawẽ itabucayũ buywatwat'ukayũ naẽ ãm. Imẽn cuy jeku ip ibuywatwat'ukayũ. Ya'õbuyxim cuy jeedop ip. Wara'at tagtagtaõ ūgu dak cuy jekawẽn ip—pûg taõ ma. Kawêdi kõnkõnxi ūgu dak cuy jeedop ip. Itabikukum ūgu dak cuy jeedop ip soat kay jebubun. <sup>9</sup> Kawẽn icẽmãñ osodop ip itaybit ūgu kuyje—pûgpûg ã. Gasũ bit ade itaybicayũ o'e. Itabut cĩcã jeedop ip kawẽn icẽmat kay. Apẽn cedag ma jexe ip iap taõ tak cuy jeku ip. <sup>10</sup> Koam puk itabucayũ buywatwat'ukat ojuyat cuy esubuyxijo. Epeye'awero juy teku xe'e xipat kuka o'e iam. Ibuyxijoap tomukadi soat xe xipat pima juy epejomuy ibuywatwat'ukan. <sup>11</sup> Ixeyũ tayxi dak cuy xipat ipjeedop. Cekawẽnxim ūgu juy jeedop ip. Warara'acat müymuy ūgu dak cuy jeku ip. Yağuysan tak cuy ip jeedop. Soat

em ip jeedop icēmat e'em. Imēn cuy jeedop ip itayxiyū. <sup>12</sup> Itabucayū buywatwat'ukayū jetayxim pūg ma ip jukuk. Jekpotpoyū mukūyjobitbin tak cuy jeedop ip, jedaxiyū dak, jeduk'a beayū dak soat. <sup>13</sup> Xipan itabucayū buywatwan pima, soat ip ibuyxim jukuk. Ya'ōcam ip jetabucap ġuwēn warara'acat pe.

— Jesus Cristo kay wuyetabut pima, müg'i aceku ceweju — i je'e ip soat pe.

<sup>14</sup> Timóteo, ijudup mubararağ ñon eywebeaptum. Gaxñ ma'gu ñon cu ojuy ejom. <sup>15</sup> Ojuap ibun pima bit, etaybit ece cūg ma jeku am warara'acayū eju—Deus ebekitkit eju iam ijudup cocom pima. Wuyju Deus kay itabucayū—soat em itaicat kay itabucayū. Wuyetaybit kawēn icēmān.

— Uk'a mucemucemap'ip puxim wuyju — i'e'em itabut'ūmayū cūg ma wuyekukuap cocom pima, kawēn icēmat tağ wuyju jekukum puye.

<sup>16</sup> Iba'arēm itabut'ūmayū xe apēn wuyetabut Deus kay iap, itaybit'ūm ip puye. Gasū bit iba'arēm ġu o'e cebe ip, Jesus Cristo ixeyū mukūyjojom puye.

Ixe Jesus Cristo ijodian o'jebapuk. Deus biōgbuk cuk adi o'e ixe be: “En cūg cīcā oxe,” i. Ixe o'jojojo Deus ekawēn tojotjot'ukayū. Itabucayū ixe o'ġuwēnuwēn ijodi. Ade ijodiat itabut o'e ixe kay. Deus waram ixe o'ġuyu kabi kay.

## 4

<sup>1</sup> Gasū ñon jawē ibiōgbuk kērēat a'ō kay kūyjobicayū be eymuğuykukuap puxim. Amap kabia be Jesus kay jetabucap jepere ip pūgpūgpūg. Ibiōgbuk kērēat ekawēn kay ma itabut jeedop ip—wuymuğuykukuku'ukayū a'ō kay dak. <sup>2</sup> Soat

em napa ma e'em ip. Wuymuğuykukukuxi ip. Itaybit ġu ip ajo xipat iam ajo xipat ġu iam tak. Cewawē ba'ore ip. Ipikat puxim ip xidiğ mupikupikap puxim.

<sup>3</sup> — Cūğ ġu wuywebe jewebumūn ām – i'e'em ip wuywebe napa ma. — Ibiat i'opi wuywebe – i dak e'em ip napa ma.

Deus pit soat xat o'ğubapuk itabucayū xan—kawēn icēmān itaybicayū xan. <sup>4</sup> Soat Deus emumuğē xipat.

Imēnpuye ka'ūmğu i'opiat wuywebe.

Imēnpuye jekōn pima:

— Bay, xipat cīcā īn, soat em īn ocexan iūmūm ocewebe – i wuyju e'em Deus pe.

<sup>5</sup> — Soat wemumuğē xipat ipi watwat xan – i juk o'e Deus.

Jekōn pima wuyju dak kawēnwēn Deus eju.

— Īn xipat cīcā – i'e'em wuyju cebe.

Imēneju ka'ūmğu i'opiat wuywebe.

<sup>6</sup> Timóteo, owebe awēap cuy eğuweñ wuykitpitpiyū be itabucayū be. Iboam ixeyū mukūyjojom pima, xipacan ecesū Jesus Cristo be kapikpik'ukan. Kuy bima etabun cuy eğuuy Jesus Cristo kay iap ekawēn icēmān. Kūyjobin cuy eğuuy iboap ekawēn kay bekicat jetitinap puxim. Iboap ekawēn tağ cuk adi ejekuku.

— Gasū dak imēn cuy ejeku – i òn e'em ewebe.

<sup>7</sup> Itabut'ūmayū dobuyū'ūm'ūm ekawēn kay ġu juy eğuuy. Te'e ma kuka eğuuy ixeyū ekawēn kay etabut. Ixeyū'ūm'ūm ekawēn kay bima, wuybu'u kuka ace wuyetabut am Jesus kay. Īn pit soat em kūyjobin cuy eğuuy Deus biōğbuk a'ō kay biğ ma etabut cīcā am Cristo kay. <sup>8</sup> Xipat wuywebe wuyjebit

mubacakan am. Ibodi ma bit xipat wuywebe soat em kūyjobit am Deus biōgbuk a'ō kay. Ixe a'ō dağ jekukum pima, wuyağı'yisum kuka ajeku ijodi bima. Wuye'ū buje dak soat em Deus xe acesop waram wuyetait puje. <sup>9</sup> İcēmān ñon emutaybitbin iboam. Wuyetabun cuy ajop iboap ekawēn kay. <sup>10</sup> Wuyetabut cīcā Deus kay—soat em itaicat kay. Imēnpuye wuyju kapikpiğ cīcā warara'acat mutabut am cekay. Ixe soat taxijo ojuy. Ixe soat jekay itabucayū daxijojom.

<sup>11</sup> Timóteo, wawēwēap cuy eğuwēn wuykitpitpiyū be.

— Paulo ekawēn tağ cuy epeku — i juy ece cebe ip.

<sup>12</sup> — Aypa ğu buk ēn. Ocetabut ğu ekawēn kay — i'ümğü juy je'e ewebe warara'acayū.

Cūğ cīcā juy ejeku. Ekawēntim cuy eğu. Xipan tak cuy itabucayū ejukuk, itabut'ümayū dak. Etabun cīcā dak cuy eğu Deus kay. Ağuy'isum tak cuy eğu. Cūğ ma juy ejeku warara'acayū be ekuap co'i jeku am. <sup>13</sup> Wajēmap wiwim pima Deus ekawēntup cocom cuy eğu je'awerorom'ukayū be ya'ijo am. Deus ekawēn muwēnuwēn cuy eğu cebe ip. Ixeyū mutaybitbin cuy eğu Cristo ekawēn.

<sup>14</sup> Deus cuk ja'ōbacaap o'ğüm ewebe kapik am cebeam. Ixe juk ja'ōbacaap o'ğüm ewebe jekawēn muwēnuwēn'ukayū eweju kawēn puje—itabucayū kukukayū eweju kawēn puje. O'jewebumoğ ip abi jeje Deus ekapikap pe emuy ām. Imēn cuk o'e ip Deus biōgbuk a'obi. Ixe a'ōbacaap tağ cuy epeku.

<sup>15</sup> Gebum cuy eğu owebe awēwēap kay. Iboap tağ cuy ejeku. Imēn eku buje, “Big ma Jesus Cristo ekawēn tağ ēn jekukum” i je'e ip ewebe ejojoayū.

**16** Eday'em'um cuy egypt warẽmtāg ekuap puxim, warẽmtāg ma warara'acat mutaybinap puxim tak. Cū̄g ma eku buje, agypt'isum ejeku ijodi. Deus xe egypt e'ū̄ buje dak. Ekawēn cocoayū̄ dak ixe xe jeedop ip soat em.

## 5

**1** Ikērēat mujurū̄g puje, aypaat egyptorēm ġu juy. Eyawē acā juy. Ixe juy eyawē ebure awēap puxim. Aypapuat eyawē juy ekitpit awēap puxim. **2** Yabubut cuy eyawē eixit awēap puxim. Warara'acayū̄ aoyū̄ dak cuy eyawē eixit awēap puxim. Aoyū̄ eju kawēnwēn pima jaejubuku ocepo iap kay juy ġebum ġu egypt.

**3** Gasū̄ ñon jemukū̄yo apēn itop'e'ū̄'ibiyū̄ buywan—ibadip'ū̄mayū̄ iam. **4** Itop'e'ū̄'ibit i'it'et pima, i'iyū̄ juy xipan jexi jukuk. Yuktaxitxet pima, yuktaxit cuy xipan jeawa jukuk. Deus xe cū̄g ma warara'acayū̄ be ġu ixeyū̄ xi kuk am, ixeyū̄ eawa kuk am tak—ibadipyū̄ be acā. Ixeyū̄ itabit cuy cū̄g ma Deus xe wuybadip kuk am iam kuy bima xipan ip jekukap teim. Irem ġu juy jexi jukuk ip. Ixeyū̄ juy ixat je'ğū̄mğū̄m cebe ip, cesay dak. Imēn xipat Deus xe. **5** Pū̄ğpū̄ğ itop'e'ū̄'ibiyū̄ tadaybot ma. I'it'et ġu ip. Yuktaxitxet ġu dak. Ixeyū̄ itabut warara'acat kay ġu—Deus kay acā. Kabiam, ixima dāg tak ka'ū̄mat ojuyjuy ip Deus xewi acā—warara'acat xewi ġu—ixeyū̄ itop'e'ū̄'ibiyū̄. Deus eju kawēnwēn ip warara'acat peam, warara'acat kay ġebum puye. Ixeyū̄ be acā itabucayū̄ juy ixat je'ğū̄m, cesay dak, ibadipyū̄'ū̄m puye. **6** Warara'acayū̄

bit imēn ġu jekukum itop'e'ū'ibiyū. Jewemucokcokcoğ ã jekukum ip. Itabēğ ip. Inaka Deus xe ce'ūat co'i ip warēmtağ ma jekukum puye. Ixeyū juy esubuywan ġu. <sup>7</sup> Owebe awēwēap cuy eğuwēn wuykitpitpiyū be warara'acayū be ixeyū ekukuap muymuyap puxim. <sup>8</sup> Xipan wuybadip kuğ'ūm pima, wuyetabucap epereap co'i aceku. Itabut'ūmat ekukuap podi ma ikērēm aceku.

<sup>9</sup> Soat ġu juy esubutetmōğ ip itop'e'ū'ibiyū butet itabucayū e'aweroroap'a beatup pe. Itop'e'ū'ibit yabut pima—60 koato kuğ pima; ceweitopta ebikamat itom pima dak; <sup>10</sup> warara'acayū “Teku xipacan e'em soat em” i'e'em pima dak; xipan je'iyū o'guaypan pima dak; jeduk'a be powatwat tujuõmōm pima dak, soat em Deus ebekitkiyū buywatwan pima dak; iba'oreat kukayū buywatwan pima dak; warara'acat pe idipat mujurūğrūğ pima dak—ixeyū butet acā esubutetmubararak taperadup pe—teyūku kapikpiğ Deus peam iaptup pe.

<sup>11</sup> Yaypan'isuat putet pit esubutetmōğ ġu juy iğodup pe—itop'e'ū'ibit putetup pe. Waram jewebumūn pin je'e ip. Ibu'u je'e ip kapik am Cristo beam. <sup>12</sup> Koap pima:

— Waram pit ocewebumūn ġu. Cristo beam acā kapiğ õn – i juk o'e ip. Ibu'u ip pima bit:

— Te'e ma “Cristo beam acā kapiğ õn,” i juk ece – i je'e warara'acayū cebe ip.

<sup>13</sup> Ixeyū itop'e'ū'ibiyū te'e ma ip kabiabun kapkam uk'a kapkam. Ibukapik'ūmayū ip. Cekawēnxi ip. Kawēn mukērērēn tak ip. Imuwēniyat muwēnuwēn ip. <sup>14</sup> Imēneju:

— Waram jewebumūn cuy ip itop'e'ū'ibiyū yaypan'isuayū — i ñon e'em. — Waram jewe'ita juy ip — i ñon e'em. — Xipan cuy ip jeedop je'iyyū kuğ — i ñon e'em.

Waram ip jewebumūn puje, wuymuy ba'ore je'e wuykay'ūmayū be. <sup>15</sup> Pūgpūğ itop'e'ū'ibiyū'in o'jēm Deus e dağwi. Satanás a'ð kay kūyjobit am ip o'jēm. <sup>16</sup> Itabucat padip itop e'ū buje, ibadipyū juy ixe subuywan.

— Ocebadip cuy epesubuywan — i'ūmğu juy je'e warara'acayū be, itabucayū be.

Ibadip'ūmayū buywatwan pit ip jeedop itabucayū.

<sup>17</sup> Xipan cuy itabucayū kukukayū ajukuk. Eykukayū xipan itabucayū kuğ pima, xepxem cuy cekapikaptei epeteida cebe ip. Kapikpiğ cīcā bima, xepxem cuy cekapikaptei epeteida cebe ip Jesus ekawēn muwēnuwēn'ukayū be—Deus ekawēn eymutaybitbin'ukayū be dak. <sup>18</sup> Imēn e'em Deus ekawēn tup—Moisés emudupmubararaktup: Imukapikpiğ pima, eðhōbi epesubimukirik ğu juy jexat'oap puxim—äg jekōn, i. Imēn e'em Lucas emudupmubararaktup: Cekapikaptei juy epeğüm kapikpik'ukat pe, i. Imēneju cekapikaptei juy epeteida itabucayū kukukayū be. <sup>19</sup> Pūğ pe itabucayū kukukat muymuy buje, eyetabun ğu juy epesop ixe ekawēn kay. Xepxepayū bit, ebapūğayū dak pūğ tağ ma ixe muymuy buje, eyetabun cuy epesop ixeyū ekawēn kay. Wara'at tağtagtağ pima bit, eyetabun ğu juy epesop ixeyū ekawēn kay. <sup>20</sup> Itabucayū kukukat ikērēat mujurūğrūğap epere am ibu'u bima juy epeğukorẽm soat etabutpe. Epeğukorẽm cuy

warara'acat pe iparara am ikērēat mujurūğap puxim.

<sup>21</sup> Timóteo, owebe awēwēap tağ cuy ejeku. Pūğ tağ ma juy ejukuk soat itabucayū. Ebu'um ġu juy eğuy imukorẽm ām ip ebureyū ma'ġu ip. Iboap muwēnuwēn ḥn ewebe Deus a'ōpiju, Jesus Cristo a'ōpiju dak, Deus ekawēn tojotjot'ukayū a'ōpiju dak—ikērēat kuğ'ūmayū a'ōpiju. <sup>22</sup> Dao ġu juy ecewebumōğ aġokatkat abi jeje imuy ām itabucayū kukukan. Warara'acayū ikērēat mujurūğrūğ pima, eju ġu juy ceweju ip. Ağuy'isum cuy eğuy. Ikērēat cuy eğuğē ġu—pūğ em tak ka'ūma.

<sup>23</sup> Idibi at ġu juy etikōnkōn. Uva'abidi dak etikōnkōn, edada muxere am.

<sup>24</sup> Pūğpūğayū soat etabutpe ikērēat mujurūğrūğ. Soat itaybit ikērēat mujurūğrūğ ip iam. Itaybit ip ġaxīn ma Deus ipiat supi'ajoat cebe ip iam. Warara'acayū bit iba'arẽm ma ikērēat mujurūğrūğ. Guyjom pit soat itaybit je'e ikērēat o'ğujurūğrūğ ip iam. <sup>25</sup> Imēnpuxim pūğpūğayū ma soat etabutpe ma xipacat mujurūğrūğ. Soat itaybit xipacat mujurūğrūğ ip iam. Warara'acayū bit iba'arẽm ma xipacat mujurūğrūğ. Gasū ka'ūma ma itaybit apēn ixeyū e'em iam. Guyjom pit itaybit je'e ip.

## 6

<sup>1</sup> Tei'ūm kapikpik'ukayū be ecekawēn cuy—Jesus kay itabucayū be.

— Ibuyxim cuy eyekariwa epejukuk — i juy ece cebe ip. — Ibuyxim ip ikuğ pima kuka Deus o'jomuymuy ġu ip itabut'ūmayū — i juy ece cebe ip.

— “Pauloyū warẽmtaḡ ma itabucayū mutaybitbin,” i'ũmgu kuka dak o'e ip — i juy ece cebe ip.

<sup>2</sup> Pügpüg ixeyū'in kapikpiġ itabucayū beam, jekitpitpiyū beam.

— “Kūyjobin ġu oce wekariwa a'ō kay, ixe dak itabut Jesus kay buye,” i'ũmgu juy epe'e — i juy ece cebe ip. — Xipan cīcā juy epeyekapik cebeam ixeyū dak itabut puye, Jesus xe ikukpin ip puye dak — i juy ece cebe ip.

Timóteo, iboam cuy itabucayū eğutaybin

— Xipan cuy epiku — i juy ece cebe ip — tei'ūm kapikpik'ukayū be.

<sup>3</sup> Wuykukukat ekawēn icēmān—Jesus Cristo ekawēn. Ixe ekawēn taḡ jekuku'ukat Deus bikuyap taḡ tak jekukum. Ade'ūmayū bit cekawēn kay ġu. Cekawēn ġu imutaybitbin ip. Warẽmtaḡ ma imutaybitbin ip.

<sup>4</sup> — Warara'acat podi ma ocetaybit — i'e'em ip te'e ma.

Imēnpit itaybit ġu ma ip. Soat em jewa'ōxikxiġ ip. Jewa'ōdawutwutxi ip. Itabikuku e'em ip jewewekay, imēn jekukum puye. Wara'at taḡtagtaḡ ma ip kawēnwēn. Itabutkarey ip jewewekay.

<sup>5</sup> Soat em ip jewa'ōxikxiġ jeweweju. Yağuyba'arēm ip o'e. Oibu'un ip kawēn icēmat kay. Tūybe Deus kay wuyetabut pima acejekariwan iān e'em ip. <sup>6</sup> Deus kay itabucat ibubut adeat puxim e'em icokcok, Deus kay wuyetabucap wuybubut kuġ iap podi ma xipat puye. <sup>7</sup> Ajo-kuġ wuybui be wuykap'isum? Ka'ūma kuġ! Imēnpuxim ajo'in acetujowat ijodiwi wuye'ū buje? Ka'ūma ma!

<sup>8</sup> Wara'at kuġ'ūm pima, wuycokcoġ mabuk acesop wuydotite bima, wuyxaxet pima dak. <sup>9</sup> Ibubut ade

pinayū ikērēat mujurūgrūg dinheiro buap ojuy. Warēmtağ e'em ip itabikuku soat kay jebubun puye. Xipat ġu ip soat xe ijodiat xe. Soat em ipiat supi'ajojo ip. Deus wi wūy ma jeedop ip. <sup>10</sup> Ikērēat mujurūgrūg ip soan dinheiro kay itabikukuap to-muju. Pūgpūğayū oibu'un ip Jesus kay. Jetabucap o'jepere ip dinheiro kay jījā buye. Ade o'jat ip dinheiro. Inaka iğuycūg cīcā ip jekukum jetabucap o'jepere buye.

<sup>11</sup> Ën pit, Timóteo, Deus a'ōbuywatwat'ukat ën. Imēnpuye ikērēat pewi juy ecenapōn. Cūg ma juy ejeku. Ikukpin cīcā juy Deus ejukuk. Etabun cīcā juy egypt cekay. Ikukpin cuy warara'acat tak ejukuk. Etaxim cuy ipiat esupi'ajo. Yoboğan pin ġu juy egypt. <sup>12</sup> Jedaudau'ukat soan jewūncaan jedaudaum koap jedauap epere am jabeatup pu ojuy adeayū etabutpe. Ixe buxim ën tak soan a'ōbacaan cuy etabut egypt Jesus kay. Ebu'u'üm pima, soat em Deus xe egypt e'ü buje. Adeayū etabutpe:

— Wetabun oğuy Jesus kay ğebuje bit – i juk ece kuy bima.

Imēn i'e buje, Deus cuk enaē soat em enuy am jexe. <sup>13-14</sup> Jesus ekawēn tağ cuy ejeku ewebe ikērēat muğēap puxim; Jesus pe "Ikērēat kuğ ën" i'ead puxim ewebe. Wara'at tağ ġu juy ejeku—Jesus ekawēn tağ acā—soat ekawēn wēnap tağ acā. Ixe ekawēn tağ cuy ejeku wuykukukat ajēmap wiwim pima—Jesus Cristo ajēmap wiwim pima. Iboam õn awēwēm Deus etabutpe, Jesus Cristo etabutpe dak. Ixe Deus soat mutaicin. Ixe Jesus Cristo iparara'üma kawēn icēmat o'ğuwēn iecuğap

pe—Pôncio Pilatos pe. **15** Imudot pin pima, Deus waram ixe Jesus Cristo ġudot wuykay. Ixe Deus xi-pat cīcā. Wara'at ġu omuy ijodiat kukukat—Deus acā. Ixe ijodiat kukukayū kukukat. Ixe ijodiat ekariawayū ekariwa. **16** Soat pit ace'ū. Ixe bit je'ū ġu. Ka'ūmgu xipat'ūmat cebe. Daxadiea beat co'i. Wuyajēm pa'ore cetēg. Abu ixe o'jojojo? Ka'ūma ma. Iba'ore wuywebe ijo am.

— Kūyjobin ocesop a'ō kay acā — i juy ace cebe. — Soat podi ma ën a'ōbaca — i juy ace cebe.

Imēn cuy ace.

**17** Timóteo, ibubut adeayū juy eyawēwē.

— Eya'ōbuyxian pin ġu juy epesop — i juy ece cebe ip. — Dao ma kuka eybubut oi'ūm — i juy ece cebe ip. — Imēnpuye eyetabun ġu juy epesop eybubut kay—Deus kay acā eyetabun — i juy ece cebe ip. — Deus ade iūmūm wuywebe wuymucokcok am — i juy ece cebe ip. — Soat wuyemumukaypinput ūmūm wuywebe — i juy ece cebe ip. **18** — Xipan cuy warara'acat epejukuk — i juy ece cebe ip. — Xipacat cuy epeğujurūğrūğ — i juy ece cebe ip. — Eydacum ġu juy epesop warara'acat pe — i juy ece cebe ip. — Ibubut'ūmat pe juy eybubut'in epegūm — i juy ece cebe ip. **19** — Eybubut'in iūmūm pima ade epejukuk eybubun kabi be — i juy ece cebe ip. — I'ūm ġu eybubut — i juy ece cebe ip. — Icēmān Deus xe epesop eyetait — i juy ece cebe ip.

**20** Timóteo, apēn Deus o'e ewebe iap tağ cuy ejeku. Ade'ūmayū warēmtağ ma kawēnwēn ip. Jewa'ōxikxi'g ip. Deus muymuy ip. Cekawēnxiayū ip.

— Warara'acat podi ma ocetaybit — i'e'em ip napa ma.

Ecekawẽn ū juy ceweju ip.

<sup>21</sup> — Warara'acat podi ma ocetaybit — i'e'em ip napa ma.

Jetabucap ip o'jepere e bewi oitabidao'ibit puxim.

— Bay, xipan cuy Timóteo ejukuk — i ñon e'em Deus pe. — Xipan cuy soat Jesus kay itabucayũ ejukuk — i ñon e'em cebe.

Ibûrû ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn  
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**  
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mundurukú

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae